

Paul n sob gbauŋ yiiga daan la n tis TIMOTI la nwa

¹ Man Paul, one ka Wina'am ti faangid ne Yesu Kiristo one ka ti mor ti'iri o yela la, tis man noor ye m a Kiristo Tumtum la, ² n sobid gbauŋ kaŋa tisid Timoti one niŋ Yesu Kiristo yadda ka liebi m biig amena la.

Ti Ba' Wina'am ne ti Zugsob Yesu Kiristo na tis uf yelsum ne nimbaanzoor ne sumalisim.

Ziri pa'alug dim la sa'alug

³ Man daa wa'ae Masedonia teŋin la, m daa tis uf noor ye fu kpelim be Efesus teŋin ka sa'al ninsieba ye ba da pa'an ziri pa'ala la. ⁴ Ka da dol teŋkudumin solima ne yaanam yuda kal line ta'asid nogban nwa'ar ka pu suŋid ka Wina'am tuuma la ken tuon ne ya yadda niŋir nii. ⁵ Dinzug ke ka m yel anwa la ane ye noŋilim line zu'e yine ya poten'er line a nyain ne popielim ne yadda niŋir amena. ⁶ Ninsieba bas ne'enanam ka pian'ad pian'ayaalis, ⁷ ka bood ye ba a Wina'am wada pa'anib, amaa ba pu baŋ ba meŋ pian'ad la gbin ne, bee yelban ka ba pian'ad ne sukpi'em laa.

⁸ Ti mi' ye wada la a su'uŋa ti ya'a noki li tum lin nar si'em. ⁹ Ti mi' ye wada la pu maal ne zi'el popielim dim yelaa, amaa bane pu dol wada la suer, ne bane pu siakid yelugo, ne bane pu dol

Wina'am suere, ne tuumbe'ed dim, ne bugusum dim, ne bane dol ninsaalib suer, ne bane kuud ba'anam ne manam, ne bane a ninkuudib, ¹⁰ ne po'ab ne dapi bane sa'am taaba, ne dap bane dig ne ba dap taaba wen wuu po'ab ne, ne bane zuud nidibi gban'ad, ne dama'anam, ne ziri kasetib, ne bane niñid line mekama pu dol pa'alsuŋo. ¹¹ Pa'alug la dolne labasuŋ line nied pa'an Wina'am na'am ne na'asi, ka o da niñi m nu'usin ye m mool la.

Wina'am n zo Paul nimbaanlig la yela

¹² M pu'usidi ti Zugsob Yesu Kiristo bareka, one tisi m paŋ ne'eŋa yela la. M pu'usid o, ne on baŋi m poog ka gaŋi m ye m tum tuumkaŋa nwa la, ¹³ hale baa ka saŋsi'en ka m da sa'amidi o yu'ur, ka namisid o, ka tu'ud o, amaa ka o zo man nimbaanlig, bozugo man da nam pu niñ Yesu yadda la, m da pu baŋ man niñid si'el la. ¹⁴ Ka Zugsob la tis man o popielim piini ka li galis, ne Yesu Kiristo yadda niñir ne noŋilim line be o sa'an la.

¹⁵ Yelmeŋir nwa ka m yet ye, li nar ye so' mekama di'e li su'uŋa ye, "Yesu Kiristo kenn dunia ni na ye o faaenn tuumbe'ed dim," ka man tuumbe'ed gati ba wusa din. ¹⁶ Ka mam one a tuumbe'ed dim kpeenm la, di'e nimbaanzoor ye Yesu Kiristo pa'al nidib la o meŋ suguru su'uŋa ka bigis bane na yuolim niñ o yadda, ka di'e nyovur line ka'a naar la. ¹⁷ Na'ab kane so'e zumaana wusa la, o pu kpiida, nidib me pu nyet o ne ninii, one a Wina'am ayinni la, zun'or ne na'asi ane o din, saŋa line ka'a naare. Ami.

¹⁸ M biig Timoti, nozi'elug kaŋa ka m tisid uf, ka li doli line ka Wina'am nodi'es da pian' fu yela la. Kel ka ne'eja kpe'enj uf ka fu zab zabsuŋ line na kad yelbe'ed la. ¹⁹ Kpelim mor yadda ninjir ne popielim ya'am. Ninsieba pu siakidi ba meŋ popielim ya'am bood si'em laa, ka li sa'amidi ba yadda ninjir. ²⁰ Ba sieba ane Himeneus ne Alekizanda, ban ka m kee ba niŋ Sutaana nu'usin ye ba silig ya'am ka da sa'am Wina'am yu'ure.

2

Wina'am pu'usum pa'alug

¹ Ne'eja nwa a yiiga yel, ye fu kpe'enji ba ka ba pu'us Wina'am ne sosug ne beluŋ ne bareka pu'usum nidib wusa yela. ² M bood ye ya sos Wina'am n tis na'anam ne kpi'emnam ka ti be ne laafe ka daamug kae', ka ti dol Wina'am suer ne nimmua yela wusa ni. ³ Ne'eja a su'um ka malisi ti faangid Wina'am suunr ⁴ one bood ye nidib wusa nye faangir ka lem baŋ yelsida suer la. ⁵ Wina'am yinni ma'aa be. Ka nu'unwe'ed yinni ma'aa me be nidib ne Wina'am soogin, ka one a Yesu Kiristo la, ⁶ one pesigi o meŋi tis ye nidib wusa nye yolisim la. Ka li saŋa paae la bane nyee li la, dii li kaset. ⁷ Ne'eja nwa zug ka Wina'am da gaŋi m ye o tum m ka m mooni li, ka pa'al bane ka' Jew dim la ye ba niŋ Wina'am yadda ka baŋ line a sida. M yetne yelsida, ka pu ma'ada.

⁸ M bood ye zin'ig wusa, ka dap pu'usum ka uk nu'us line a nyain la, pu'us Wina'am. Ka supeen ne nogban nwa'ar kae'.

⁹ Ka po'ab me yeem fuud line nar ka na sua'a ba nyan su'uŋa, ka ka'ane zuobid loob yela bee salima la'ad bee kugvenla line buon peel ka li ligidi zu'e, ne fuud ban ka ba ligidi zu'e laa. ¹⁰ Ba lee venl ne tuumsuma line nar po'ab bane yel ye ba ane Wina'am pu'usum dim la.

¹¹ Kel ka po'ab a baanlim ka zamis ka siak ba bane so'e ba la noya. ¹² M pu siak ye po'ab pa'an dapa, bee mor kpi'eunŋ ka so'e baa. Ba ae baanlim; ¹³ ka Wina'am da denjim maalne Adam ka nyaan maal Eve. ¹⁴ Ka Sutaana da pu ma' Adam, amaa o nyaŋe ma' Eve, ka o sa'am Wina'am noor yelug. ¹⁵ Ka la'am ne wala, po'a ya'a nyidigid ne Wina'am yadda ninŋir ne nonŋilim ka a nyain ka mor ya'am su'uŋa la na paasid faangir ne biis du'abin.

3

Bane so'e Wina'am nidib la yela

¹ Yelmenŋir nwa ka m yet ye, so' ya'a bood ye o a Wina'am nidib so'od, o boodim ane o tuuma a su'um. ² One a Wina'am nidib so'od asee ka o a one ka'a gba'are, ka a po'ayinŋaan ka gban'adi o meŋ, ka mor ya'am, ka a one tum line dol suer su'uŋa, ne one di'esid saam ne sumalisim, ka a one na tun'e pa'al nidib su'uŋa, ³ ka da a danuuda bee one bood zaba, amaa o be baanlim, ka a one pu mor nonŋban nwa'are, ka da nonŋ ligidi, ⁴ ka tun'e gosidi o yidim wusa su'uŋa, ka o biis siakidi o yelug ka mor na'asi o yela wusa ni. ⁵ Ka so' ya'a pu nyaŋe gosi o yidima, o na ninŋ wala n guri Wina'am nidiba? ⁶ Ka da a

ninƙane ninƙ yadda paalim nan ne. Li ya'a ka'a ala o na mor nyesim ka ba kad o saria be'ed wuu Sutaana ne. ⁷ Asee ka yiindim ban ye o a ninsun. Li ya'a ka'a ala o na di nyan ka lu Sutaana bendugin.

⁸ Bane me a Wina'am nidib sunjidib nar ka ba a nimmua dim, ka da mor pian'ade ayi yi, bee da ke ka daam kuli baa, bee dol suer be'ed nye nyoode. ⁹ Li nar ka ba gban'e yelsua'adir line ka Wina'am yu'un pa'ali ti ka ti siak la kin kin, ka ba potenda a nyain. ¹⁰ Asee ba kpansi ba yiiga, ka ba ya'a sid ane yelsida dim, ban on nyaan tum Wina'am nidib sunjidib tuuma.

¹¹ Ka ba po'ab la me ae bane tum ne nimmua, ka da yeesida, ka gban'adi ba men, ka a yelsida dim si'el wusa ni.

¹² Asee ka sunjidib a po'ayin dim ka na nyane gosi ba biis ne yidim wusa su'uŋa. ¹³ Sunjidib bane sid tum su'uŋa la nyet na'asi, ka na nyane pian' Yesu Kiristo yadda ninƙir yela ne sukpi'em.

Yelsua'ada tita'ar la yela

¹⁴ La'am ne man mor poten'er ye m na kenn fu sa'an ka li ku yuug la, m sobid sa'al bama ye ¹⁵ daasi'ere, m ya'a yuuge, fun on ban nidi na tun'e tum si'em Wina'am nidibin, bane a Wina'am one voe la nidib la, ka sunjid yelsida la wuu za'antolug ne zanguomi sunjid doog si'em la. ¹⁶ So' kae' na bi'es yelsua'adir tita'ar line be ti Wina'am dolim ni laa.
O da nie na ne ninƙbin.

Ka Wina'am siig bigis ye o a su'um.

Ka maleknam nye o.

Ka ba mool o yela teens wusa ni.

Ka dunia nidib siak li.

Ka Wina'am di'e o lebi o na'am zin'igin.

4

Ziri pa'anib la yela

¹ Wina'am Siig Sun la nie pa'al nyain ye, dunia naar saṅa la, ninsieba na basi ba yadda ninir ka dol siis bane ma'ad nidib la, ne siis be'ednam pa'alug. ² Pa'alug bama ane line yi dama'amnam sa'an ka ba potenda n kpi la ni na. ³ Nimbama pa'an ye po'ab da kul sidib bee dap di po'aba, ka lem kis disieba diib, line ka Wina'am maal ye bane pu'us o bareka ka niṅ o yadda ka baṅ yelsida suer la, na tun'e dii li la. ⁴ Bun line wusa ka Wina'am maal la ane su'uṅa ka ba ya'a di'ed li ne Wina'am bareka pu'usum si'el si'el pu kisa. ⁵ Ka Wina'am yelsum ne ti winsosug la ke ne ka li lieb su'um ye ti di.

Paul n kpe'enjid Timoti la yela

⁶ Fu ya'a pa'ali fu ba'abiis taab la ne'eṅa fu na a Yesu Kiristo tumtum sun, bozugo fu di'e Wina'am yelkan a yelmenjir yadda la ne pa'al sun line ka fu dol la. ⁷ Zan'asim solima line ka'a gbin ne ka me zan'as line a yalim tuuma, amaa kpe'enjimi fu menji n zamis Wina'am suer ne li tuuma ninir. ⁸ Fu ya'a tum line na tis ningbin paṅ li nyood be bi'ela, amaa Wina'am suer dolim lee mor nyood bedego line a ti'ir beilim kaṅa, ne line na ti kena la ni.

⁹ Yelmenjir nwa nar ye so' mekama di'e li.

¹⁰ Ne'eṅa nwa yela ka ti kpe'enjid hale ne tuum

kpi'ema, ka ti mor ti'ir ne Wina'am one voe la yela, one a nidib wusa faangid la, ka li kas kas ane bane ninj o yadda la.

¹¹ Pa'alim ka sa'ali ba ne'enam. ¹² Da ke ka so' ziem uf fun a dasanj la zugo, ka ninjim line a su'um ka ba me tu'as uf, ka me tu'asi fu pian'ad ne fu tuuma ne fu noñilim ne Wina'am yadda ninjir poten'esuj. ¹³ Karem Wina'am gbauñ la n tis nidib la, ka pa'ani ba, ka lem sa'ali ba hale ka m ti kena. ¹⁴ Da bas piini line ka Wina'am tis uf sanjan ka nodi'es so' da di'e o pian'ad ka pian'a piini yela ka kpeenmnam nyaan pa'ali ba nu'usi fu zugin la.

¹⁵ Tum tuumbama ka noki fu menji pesig tuuma la, ka ba nye fun kpe'enjidi fu menj si'em. ¹⁶ Gu'usimi fu menj ne fun pa'an si'el la. Kpelim tumi ala, ka tuumbamanamin ka fun ne bane kelisidi fu pian'ad la na paam faangir.

5

Yadda ninjidib tuuma a si'em la yela

¹ Bunkudug ya'a ninj be'ed da tans oo, amaa sa'alim o baanlim wuu fu menj saam ne, ka ninjid dasam wuu fu ba'abiis ne, ² ka ninjid po'anya'as wuu fu ma ne, ne po'abane pu kudug la wuu fu tanp ne, ne popielim ma'aa.

³ Na'asim pokonya bane n sid aa pokonya la. ⁴ Ke pokoonr ya'a mor biis bee yaas ban on denjim zamis line dol Wina'am suer, ka sunji ba menj yidim, ka li yoo ba ugusig la sam, ka line ma'ed Wina'am suunr. ⁵ Ka one sid a pokoonr amena gban'ad Wina'am yela ne nu'us ayi'inja

ka kpelim be ne Winsosug ne Wina'am pu'usug nintan ne yu'un wusa. ⁶ Ka pokoonr kane goondi tumi o mej boodim yori yori la pun deni kpin ne, hale la'am ne on kun voe la. ⁷ Sa'alimi ba ne'ena ka ba da mor gbadaa. ⁸ Ka so' ya'a pu gosidi o du'adiba, ka li kas kas ane o yidim, on sob zan'as line ka ti siak la ne, hale ka o a tuumbe'ed sobi n gat bane ka' yadda ninjid.

⁹ Pokoonr ya'a pu paae yuma piisyuobu, o ma n du'a o laa, ka me pu a one da kulne sid yinni ma'ane, ban da pa'as o pokonya la kalin ne. ¹⁰ Asee ka nidib pian' o tuumsuma yela su'unja, ka a one ugusi o biis, ka a one di'esid saam, ka piesid Wina'am nidib noba, ka a one sunjid bane namisid, ka a one pesigi o mej tis tuumsuma wusa.

¹¹ Da paasid pokonya bane nam pu kudug la kaline, ka dapboodim tun'e ke ka ba bas Kiristo tuuma la ka kul sidib, ¹² ka na sa'ami ba yiiga noor zi'elug ka kpen'esi ba mej saria kadibin. ¹³ Lini pa'as la, ba mor gbanya'am ka zoti giligid ya, ka ka'ane line ma'anee, ka yeesid ka nwe'edi ba mej n gentid nidib yela ni, ka pian'ad line pu nara. ¹⁴ Dinzugo m bood ye pokonya bane pu kudug kul sidib, ka du'a biis, ka gosidi ba yidim wusa, ka dataas ku nyaɲe nyee ti gbadaa. ¹⁵ Ka sieba pun tiake dol Sutaana.

¹⁶ Ka po'a so' ya'a a yadda ninjid ka mor pokonya o du'adibin on gosimi ba, ka da nok yelbama nin Wina'am nidib nu'usinee, ka ba na tun'e sunj bane sid a pokonya.

¹⁷ Kel ka ba na'as yadda ninjidib kpeenm-nam bane gur nidib su'unja line gaad la ane,

bane kpe'enjid hale ka moon ka pa'an Wina'am pian'ad la. ¹⁸ Ka Wina'am gbaun sob ye, "Da lia' na'araug noor one be ki tuuma nii," Ka len sob ye, "Li nar ka one tum di'e o yood." ¹⁹ So' ya'a yel ye kpeenm so' tum tuumbe'ed, da kelise, asee ka kasetib a wuu ayi bee atan'. ²⁰ Sa'alim bane zan'as tuumbe'ed basib la, yadda ninjidib wusa tuon, ka bane kpelim la na zo dabiem.

²¹ M tis uf noor kaɗa Wina'am tuon ne Yesu Kiristo tuon ne maleknam tuon ye fu tum yel-bama ne sida, ka da mor baragaɗa.

²² Da gbirigi pa'ali fu nu'us to'oto so' zuginee, ye o tum Wina'am tuuma, ka da gendigi ne o tuumbe'edinee. Kel ka fu a popielim sob.

²³ Da kpelim nuud ku'om gullimnee, amaa num daam bi'ela fu poog yiti zabid la zug; ka fu non ben'es hale.

²⁴ Ninsieba tuumbe'ed nie paalo ni ka li kpen'esi ba yelin. Ka sieba tuumbe'ed line nan pu nie paalo ni la na ti nie men. ²⁵ Ka ala men ka tuumsuma me nied paalo ni. Hale baa line sua' la na ti nie.

6

¹ Kel ka bane a yamis la ban ye li nar ka ba na'asi ba zugsobnam la su'uɗa, ka so' da sa'am Wina'am yu'ur ne ti pa'alugo. ² Ka yamis ban ka ba zugsobnam a yadda ninjidib la da zan'as ye ba na'asi ba, ban a ba ba'abiis ne taaba la zugo, amaa ba tumi ba boodim su'uɗa bozugo bane tuuma ka ba tum la, ane yadda ninjidib ne ban ka ba non.

Sida kpa'am la yela

Pa'alim ka kpe'eni ba ne'enam. ³ So' ya'a pa'an line be li kon', ka pu siak ti Zugsob Yesu Kiristo yelsida pian'ad line dol Wina'am suer laa, ⁴ o mor tita'alim, ka lee zi' si'e si'ela, ka mor poten'ebe'ed n bood pian'ayaalis ne nongban nwa'ar, ka me zabid pian'ad yela, line mor nennim ka pu mor nongban yinnii. Ba bood yu'usa'unj ne ten'es be'ed ne ⁵ nongban nwa'ar line yi nimbane mor ya'am be'ed ka pu mor yelsida la, ka ten'esid ye Wina'am suer dolim ane line na ke ka ba di nyood.

⁶ Li a yelsida ye line malis ya'a be so' sunfin, nyood bedego be ne one dol Wina'am suer. ⁷ Ka ti pu mor si'eli kenn dunia ni naa, ka ti me ku nyaŋe zaŋ si'el dunia nwa ni keŋee. ⁸ Ti ya'a mor diib ne fuud, lin siaki ti. ⁹ Ka bane bood ye ba a kpan'annam la na kpen' makirin, ka lu sutaana bendigun, line a boodim be'ed, line sa'amid nid ka lem ta'asid o ku'um puugin. ¹⁰ Bozugo ligidi noŋilim ane tuumbe'ed buudi wusa nya'ar. Ninsieba nini mu'e ne ligidi yela hale ka li ke ka ba yi yadda niŋirin la, ka namisi ba meŋ ne susa'aŋ bedego.

¹¹ Amaa fun, one a Wina'am nid la, zan'asim ne'enam wusa, ka dol Wina'am popielim suer la kiŋ kiŋ ne yadda niŋir ne noŋilim ne modigir ne suguru. ¹² Fu yadda niŋir yela, kpe'enjimi fu meŋ ka nyaŋe gban'e nyovur line ka'a naare, line ka Wina'am gaŋi tis uf saŋkan ka fu peligi fu poog pian' pian'asuŋ nidib bedego tuon la.

¹³ M tis uf nokaŋa Wina'am, one tisid si'el wusa nyovur la tuon, ne Yesu Kiristo, one daa

nie n pian' su'uŋa Pontus Pilate tuon la, ¹⁴ ye fu di'e sa'alug la. Guri li su'uŋa ne popielim ka ka' gba'aree, n ti paae Yesu Kiristo ti Zugsob lebig saŋa. ¹⁵ O lebig la na ane Wina'am n zi'el saŋa si'a la. One a na'atita'ar yinni la, ka mor yelsum ka a na'anam na'ab ne Zugsobnam Zugsob. ¹⁶ One ma'aa so'e nyovur ka be line nie nyain galis la ni ka so' ku nyaje li'el la, ka so' kae' nye o bee na nyaje nye o. Na'asi ne paŋ line ka' naar na be o ni. Ami.

¹⁷ Sa'alim bane mor kpan'am dunia kaŋa nwa ye ba da mor nyeesim, ka da mor ti'ir ne ba kpan'am line ka ba zi' lin na niŋ si'em, amaa mor ti'ir ne Wina'am one tisi ti si'el wusa line na malisi ti sunya la. ¹⁸ Sa'alimi ba ka ba tum tuumsoma, ka ke ka ba tuumsoma aa bedego ka lem bood ye ba tis piini ka a na'asi dim. ¹⁹ Ne' a suer kan ka ba na sua' ba meŋ kpan'am line a eenb kpi'uŋo gur beug sa, ka gban'e nyovur line sid a sida la.

²⁰ Timoti, gur line ka ba gu'ul uf la. Luakim pian'ayood line pu dol Wina'am suer ne nogban nwa'ar, ka sieba gos ka li a ye ba mor banjir.

²¹ Ka sieba gos ka ban more li, dinzug ka ba yi ba yadda niŋirin.

Wina'am na tisi fu yelsum.

Wina'am Gbaun (Ghana)
The New Testament the Kusaal language (Ghana)
copyright © 1996 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Kusaal)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022
c688c8bf-38ac-5c00-90bd-6e4eaa165a20